ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 8.10.2003
COM(2003) 584 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1210/2003 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένους ειδικούς περιορισμούς στις οικονομικές και χρηματοδοτικές σχέσεις με το Ιράκ

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

(1) Μετά την έγκριση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1210/2003 σχετικά με ορισμένους ειδικούς περιορισμούς στις οικονομικές και χρηματοδοτικές σχέσεις με το Ιράκ, ο οποίος θέτει σε εφαρμογή την απόφαση 1483(2003) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 22ας Μαΐου 2003, τα κράτη μέλη δήλωσαν στο Συμβούλιο ότι θεωρούν τον εν λόγω κανονισμό, αφενός, περισσότερο περιοριστικό απ΄ό,τι υπαγορεύει η απόφαση και, αφετέρου, μη λογικό. Το Συμβούλιο τη στιγμή αυτή καταρτίζει μία κοινή θέση βάσει του άρθρου 15 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, προκειμένου να διαμορφώσει τις συνθήκες για μία βάσιμη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1210/2003.

(2) Οι τροποποιήσεις αφορούν το βαθμό στον οποίο πρέπει να δεσμευτούν τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι κρατικών φορέων στο Ιράκ, εφόσον βρίσκονται εκτός Ιράκ, καθώς και μία εξαίρεση από τη δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων που αποτελούν το αντικείμενο προηγούμενης δέσμευσης ή απόφασης, έτσι ώστε να καθίσταται δυνατή η χρησιμοποίησή τους προς ικανοποίηση των απαιτήσεων που έχουν ασφαλιστεί μέσω τέτοιας δέσμευσης ή των απαιτήσεων που έχουν αναγνωριστεί ως έγκυρες και εκτελεστέες μέσω μιας τέτοιας απόφασης.

(3) Οι τροποποιήσεις αυτές αφορούν την ερμηνεία της απόφασης 1483(2003). Για το λόγο αυτό, πρέπει να εφαρμοστούν με αναδρομική ισχύ από την ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε σε ισχύ ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1210/2003.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1210/2003 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένους ειδικούς περιορισμούς στις οικονομικές και χρηματοδοτικές σχέσεις με το Ιράκ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60 και 301,

την κοινή θέση 2003/495/ΚΕΠΠΑ για το Ιράκ[1], όπως τροποποιήθηκε με την κοινή θέση 2003/.../ΚΕΠΠΑ[2]

την πρόταση της Επιτροπής[3],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Μετά την απόφαση 1483(2003) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 22ας Μαΐου 2003, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1210/2003 σχετικά με ορισμένους ειδικούς περιορισμούς στις οικονομικές και χρηματοδοτικές σχέσεις με το Ιράκ[4], ο οποίος μεταξύ άλλων προβλέπει μέτρα δέσμευσης με στόχο την πρώην κυβέρνηση του Ιράκ. Τα εν λόγω μέτρα τέθηκαν σε ισχύ στις 9 Ιουλίου 2003.

(2) Η αναθεώρηση των κειμένων οδήγησε στο συμπέρασμα ότι η απόφαση δεν απαιτεί την εφαρμογή των μέτρων δέσμευσης στα κεφάλαια και στους οικονομικούς πόρους υπουργείων και άλλων κρατικών φορέων που δεν ευρίσκονταν εκτός Ιράκ στις 22 Μαΐου 2003, αλλά εγκατέλειψαν το Ιράκ μετά την ημερομηνία αυτή.

(3) Βάσει των προαναφερθέντων, πρέπει να επανεξεταστεί η απαγόρευση της διάθεσης κεφαλαίων και οικονομικών πόρων σε κρατικούς φορείς στο Ιράκ, καθώς η απαγόρευση αυτή θίγει τη λειτουργία των εν λόγω φορέων και εμποδίζει χωρίς λόγο την ανασυγκρότηση του Ιράκ. Κατά συνέπεια, καθίσταται περιττή η διευκρίνιση ότι δεν πρέπει να δεσμεύονται οι εισερχόμενες πληρωμές από εξαγωγές, οι οποίες πραγματοποιούνται μέσω των κρατικών τραπεζών που απαριθμούνται στο σχετικό παράρτημα.

(4) Η απόφαση 1483(2003) παρουσιάζει τη δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων ως το πρώτο βήμα μιας διαδικασίας που οδηγεί στη μεταβίβαση των εν λόγω κεφαλαίων και πόρων στο ταμείο ανάπτυξης για το Ιράκ. Επίσης, εξαιρεί από την εν

---

1 ΕΕ L 169, 8.7.2003, σ. 72
2 ΕΕ L ...
3 ΕΕ C [...] της [....], σ.[...]
4 ΕΕ L 169, 8.7.2003, σ. 6

λόγω διαδικασία τα κεφάλαια και τους οικονομικούς πόρους που αποτελούν το αντικείμενο δέσμευσης που επιβλήθηκε ή απόφασης που λήφθηκε πριν από τις 22 Μαΐου 2003. Κατά συνέπεια, είναι περιττή η εφαρμογή των μέτρων δέσμευσης στην περίπτωση που τα συγκεκριμένα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι εξαιρούνται ρητά από την απαίτηση μεταφοράς τους στο εν λόγω ταμείο.

(5) Σημειώνεται ότι η έλλειψη απαίτησης για δέσμευση δεν πρέπει να θίγει τη δυνατότητα εφαρμογής των συνήθων κανόνων αναγνώρισης και εφαρμογής των διαιτητικών αποφάσεων και των αποφάσεων δικαστηρίων του εξωτερικού. Επιπλέον, καμία εξαίρεση δεν πρέπει να παραχωρείται μέσω καμίας απόφασης δικαστηρίου που έχει ληφθεί κατά παράβαση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3541/92 "για την απαγόρευση της ικανοποίησης των αιτήσεων του Ιράκ όσον αφορά συναλλαγές που επηρεάζονται από το ψήφισμα 661 (1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και από τα συναφή ψηφίσματα"[5].

(6) Δεδομένου ότι οι τροποποιήσεις αυτές σχετίζονται με την ερμηνεία της απόφασης 1483(2003), κρίνεται σκόπιμο να έχουν αναδρομική ισχύ από την ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε σε ισχύ ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1210/2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1210/2003 τροποποιείται ως εξής:

(1) Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Άρθρο 4

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν στην προηγούμενη κυβέρνηση του Ιράκ, ή σε οποιονδήποτε από τους δημόσιους φορείς, οργανισμούς και επιχειρήσεις της χώρας αυτής, συμπεριλαμβανομένων των εταιρειών ιδιωτικού δικαίου στις οποίες οι δημόσιες αρχές έχουν πλειοψηφική συμμετοχή, που έχουν οριστεί από την επιτροπή κυρώσεων και απαριθμούνται στο παράρτημα III, εφόσον ευρίσκονταν εκτός Ιράκ στις 22 Μαΐου 2003.

2. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν, ή είναι ιδιοκτησία ή βρίσκονται στην κατοχή των παρακάτω ατόμων, που έχουν οριστεί από την επιτροπή κυρώσεων και απαριθμούνται στο παράρτημα IV:

α) του πρώην προέδρου Σαντάμ Χουσεΐν·

β) των ανώτατων αξιωματούχων του καθεστώτος του·

γ) των άμεσων μελών της οικογένειά τους· ή

δ) νομικών προσώπων, οργανισμών ή οντοτήτων που ανήκουν ή τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο των φυσικών προσώπων που απαριθμούνται στα στοιχεία α),

[5] ΕΕ L 337, 10.12.1992, σ. 1.

β) και γ), ή οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου που ενεργεί για λογαριασμό τους ή υπό τις οδηγίες τους.

3. Κανένα κεφάλαιο δεν διατίθεται, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε από τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα τις οντότητες ή τους οργανισμούς που περιέχονται στο παράρτημα IV, ή για λογαριασμό αυτών.

4. Κανένας οικονομικός πόρος δεν διατίθεται, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε από τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, τις οντότητες ή τους οργανισμούς που απαριθμούνται στο παράρτημα IV, ή προς όφελος του, με στόχο τη διευκόλυνση αυτού του προσώπου, της ομάδας ή της οντότητας να αποκτήσει κεφάλαια, αγαθά ή υπηρεσίες."

(2) Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Άρθρο 5

Επιτρέπεται η πίστωση δεσμευμένων λογαριασμών, υπό τον όρο ότι κάθε προστιθέμενο ποσό δεσμεύεται και αυτό."

(3) Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Άρθρο 6

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όπως περιγράφονται στο παράρτημα V, δύνανται να εγκρίνουν τη χρησιμοποίηση των δεσμευμένων κεφαλαίων ή των οικονομικών πόρων, εφόσον πληρούνται όλοι οι ακόλουθοι όροι:

α) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι αποτελούν το αντικείμενο δικαστικής, διοικητικής ή διαιτητικής δέσμευσης που επιβλήθηκε πριν από τις 22 Μαΐου 2003 ή δικαστικής, διοικητικής ή διαιτητικής απόφασης που λήφθηκε πριν από την ημερομηνία αυτή,

β) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι θα χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά για να ικανοποιηθούν απαιτήσεις που έχουν ασφαλιστεί μέσω τέτοιας δέσμευσης ή απαιτήσεις που έχουν αναγνωριστεί ως έγκυρες μέσω τέτοιας απόφασης, εντός των ορίων που θέτουν οι ισχύοντες νόμοι και οι κανονισμοί που διέπουν τα δικαιώματα των προσώπων που εγείρουν τέτοιες απαιτήσεις,

γ) η ικανοποίηση της απαίτησης δεν γίνεται κατά παράβαση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3541/92 "για την απαγόρευση της ικανοποίησης των αιτήσεων του Ιράκ όσον αφορά συναλλαγές που επηρεάζονται από το ψήφισμα 661 (1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και από τα συναφή ψηφίσματα", και

δ) η δέσμευση ή η απόφαση δεν αντιτίθενται στη δημόσια πολιτική του εμπλεκόμενου κράτους μέλους.

2. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, τα κεφάλαια, οι οικονομικοί πόροι και τα έσοδα από οικονομικούς πόρους που δεσμεύονται σύμφωνα με το άρθρο 4 δύνανται να αποδεσμευτούν μόνο με σκοπό την μεταβίβασή τους στο ταμείο ανάπτυξης του Ιράκ που κατέχει η Κεντρική Τράπεζα του Ιράκ, υπό τους όρους που ορίζει η απόφαση 1483(2003) του ΣΑΗΕ."

(4) Ο τίτλος του παραρτήματος V αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Κατάλογος των αρμοδίων αρχών που αναφέρονται στα άρθρα 6, 7 και 8".

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 9 Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος